

Protokoll fra styremøtet i Språkrådet

10. desember 2015

Til stede: Ottar Grepstad, Åse Lill Kimestad, Bente Christensen (vara), Lars Rottem Krangnes, Sigrun Høgetveit Berg, Ola T. Lånke, Kamil Øzerk og Margrethe Kvarenes

Forfall: Trond Trosterud og Bodil Aurstad

Fra sekretariatet: Åse Wetås (direktør), Karl Henrik Steinsholt (administrasjonssjef, S 66/15 og S 67/15), Sturla Berg-Olsen (seniorrådgiver, S 69/15) og Marit Hovdenak (seniorrådgiver, S 69/15) og Åsa Kaldhussæter (førstekonsulent, ikke S 71/15)

Møtested: Språkrådet, Observatoriegata 1 B, Oslo

Møteleder: Grepstad

Referent: Kaldhussæter

Møtetid: Kl. 11.30–15.30

Sakliste:

Konstituering

S 55/15 Godkjenning av innkalling og sakliste, habilitet
S 56/15 Godkjenning av protokoll fra styremøtet 15. september

Informasjonssaker

S 57/15 Høringssvar
S 58/15 Programmet Klart språk i kommunesektoren
S 59/15 IKT-planen
S 60/15 Referat fra fagrådene
S 61/15 Presseklipp
S 62/15 Språkdagen 2015 – oppsummering og oppfølging
S 63/15 Foreløpig virksomhetsplan for 2016
S 64/15 Etatsstyringsmøte 30. november 2015
S 65/15 Tilleggssaker (nye saker, delt ut på møtet)

Vedtaksaker

S 66/15 Regnskap per. 4. desember 2015 (tidligere S 65/15)
S 67/15 Foreløpig budsjett for 2016 (tidligere S 66/15)
S 68/15 Målbruksrapportering (tidligere S 67/15)
S 69/15 Normeringssaker (tidligere S 68/15)
S 70/15 Oppnevning av nytt medlem i Fagråd for skole og offentlig forvaltning (tidligere S 69/15)

Drøftingssaker

S 71/15 Evaluering av styrearbeidet 2015 (tidligere S 70/15)

Konstituering

S 55/14 Godkjenning av innkalling og sakliste

Sakspapir: Saklista 15. september 2015

Etter konstitueringen ønsket Åse Wetås å si noen ord i anledning tiltredelsen som direktør. Det ble videre meldt noen tilleggssaker til informasjon. Disse får saksnummer 65/15, og nummerrekkefølgen vil forskyve seg fra S 66/15 og utover, sammenlignet med den opprinnelige saklisten.

Sak 71/15 drøftes uten styresekretæren til stede. Ingen hadde invendinger mot at direktøren ble sittende.

Vedtak: Innkallingen og saklista godkjennes.

S 56/15 Protokoll fra styremøtet 15. september 2015

Sakspapir: Utkast til protokoll fra styremøtet 15. september 2015

Vedtak: Styret godkjenner den vedlagte protokollen.

Direktøren orienterte kort om hvilke områder hun ønsker skal få mer vekt i Språkrådets arbeid fremover. Hun vil at organisasjonen skal legge mer vekt på de store, komplekse sakene som viser at Språkrådet forvalter kritisk viktige samfunnsoppgaver. Hun vil også legge vekt på å tydeliggjøre Språkrådets relevans for den enkelte språkbruker, både når det gjelder den overordna samfunnsoppgaven rådet har og når det gjelder å sikre språkbrukernes interesser. I tillegg ønsker hun å få enda flere bokmålsbrukere til å bli begeistret for sin egen målform og dyrke den som hjertespråk.

Informasjonssaker

S 57/15 Høringssvar

Sakspapirer: Høringssvar – NOU 2015:8 – Fremtidens skole. Fornyelse av fag og kompetanser
Høringssvar om foreslåtte endringer i opplæringsloven

Sakspapirene ble delt ut på møtet. Direktøren redegjorde kort for hovedpunktene i høringene. Hun informerte også om at Språkrådets innspill til høringen om Nasjonal kvensk bibliotekjeneste

snart er klar. Dette sendes styrelederen til godkjenning.

Vedtak: Styret tar hørings svarene til orientering.

S 58/15 Programmet Klart språk i kommunesektoren

Sakspapirer: Saksforelegg fra sekretariatet

Saksforelegget er en utdypning av S 45/15 Klarspråksarbeidet til Språkrådet, som var styresak 15. september 2015. Språkrådet skal ha en avgrenset rolle på overordnet nivå i det femårige programmet Klarspråk i kommunene. Styret mener klarspråksarbeid i kommunene er et svært viktig arbeid, og ønsker at Språkrådet skal ha mandat til å ta del i det.

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 59/15 IKT-planen

Sakspapirer: Notat fra seksjon for fagspråk og språk i samfunn og høyere utdanning

Språkrådet skal arbeide for å øke tilgangen til og bruken av norskspråklige teknologiprodukter i offentlig og privat sektor. Notatet redegjør for prioriterte arbeidsoppgaver og mål på IKT-feltet.

Vedtak Styret tar informasjonen til etterretning.

S 60/15 Fra fagrådene

Sakspapirer:

1. Referat fra fagrådet for fagspråk og språk i samfunn og høgare utdanning 2.3.15
2. Referat fra fagrådet for fagspråk og språk i samfunn og høgare utdanning 31.8.15
3. Foreløpig referat fra fagrådet for fagspråk og språk i samfunn og høgare utdanning 15.10.15
4. Referat fra fagrådet for skole og offentlig forvaltning 4.5.15
5. Referat fra fagrådet for skole og offentlig forvaltning 23.9.15
6. Referat fra fagrådet for normering og språkobservasjon 29.5.15
7. Referat fra fagrådet for normering og språkobservasjon 31.8.15
8. Referat fra fagrådet for normering og språkobservasjon 15.10.15

Margrethe Kvarenes etterlyste referat fra fellesmøtet til fagrådene 15. oktober. Styrelederen ga en muntlig redegjørelse fra den delen av møtet han var til stede på.

Referat 7 og 8: Lars Rottem Krangnes påpekte at F3 28/15 og 39/15 om revisjon av Språkrådets uttaleråd slik de ligger på nettsidene burde drøftes i styret før publisering.

Styret påpeker generelt at enkelte av referatene er mange måneder gamle, og at dette vanskeliggjør informasjonsflyten. Lengden på enkelte av referatene ble også diskutert. Styret viste til tidligere vedtak og retningslinjer for referat fra fagrådene. Det bør opprettes en tettere dialog mellom styret og fagrådslederne for å finne en informasjonsflyt som fungerer for begge parter.

Vedtak: Styret tar informasjonen til etterretning.

S 61/15 Presseklipp

Sakspapir: Rapport fra Opoint med utvalgte mediasaker september–november

Styret roste innholdet i rapporten. Direktøren fremhevet Årets nyord 2015 som en særlig vellykket mediasak. Saken er for ny til at den er med i denne rapporten. Med ny kommunikasjonssjef på plass ligger alt nå til rette for å skape blest rundt Språkrådets arbeid fremover.

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 62/15 Språkdagen 2015 – oppsummering og oppfølging

Sakspapirer: Språkdagen – program med sammendrag

Styret pekte på at saksforelegget manglet oppsummering og plan for oppfølging. Direktøren orienterte muntlig om planene for oppfølging av Språkdagen, slik de blant annet kommer til uttrykk i den foreløpige virksomhetsplanen for 2016 (jf. punkt 5, sakspapirene til S 63/15).

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 63/15 Foreløpig virksomhetsplan for 2016

Sakspapir: Foreløpig virksomhetsplan for 2016

Styrelederen påpekte at det er utarbeidet en risikoanalyse som ikke var lagt ved planen. Styret ber organisasjonen være oppmerksom på at noen av styringsparametrene fortsatt er vanskelig målbare og ta det med i det videre arbeidet med planen.

Vedtak: Styret tar saken til orientering.

S 64/15 Etatsstyringsmøtet 30. november 2015

Sakspapir: Dagsorden frå departementet

Styrelederen og direktøren orienterte muntlig fra møtet. Referat vil forelegges nytt styre i februar 2016.

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 65/15 Tilleggssaker:

a) Årets nynorsk-kommune

Prisen for 2015 blir offentliggjort i uke 51. Det var få søkere, og hovedgrunnen til dette er at utlysningen kom sent i oktober. Prisen skal til neste år annonseres tidligere og breiere.

b) Undersøkelsen om bokmål og nynorsk i staten

Undersøkelsen er oversendt KUD og er foreløpig ikke offentliggjort.

c) Språkutstilling våren 2016

Språkutstillingen «Oslo sier» er et samarbeid mellom Språkrådet, MultiLing – senter for flerspråklighet ved UiO og Oslo Bymuseum. En av Språkrådets rådgivere skal i perioden 1.12.15-31.3.16 arbeide med utstillingsprogrammet. Utstillingsåpningen vil være primo mai 2016.

d) Språksamlingene til Bergen

KD har besluttet at Universitetet i Bergen får ansvaret for de norske språksamlingene og tilhørende ordbokportefølje. Språkrådets interesser i saken knytter seg til at vi eier håndordbøkene (Bokmåls- og Nynorskordboka) og Norsk ordbank sammen med Universitetet i Oslo. Ressursene er viktige i rådgivningsarbeidet vårt og de er i tillegg formidlingskanaler for gjeldende rettskrivning på de to norske målformene. Språkrådet er avhengig av at disse ressursene er løpende tilgjengelige i oppdatert stand. I tillegg er Statens navnekonsulenttjeneste avhengig av god og enkel tilgjengelighet til navnesamlingene. Språkrådet følger opp dette med de to universitetene.

Vedtakssaker

S 66/15 Regnskap per 4. desember 2015

Sakspapirer: Regnskap per 4. desember, talloppstilling

Administrasjonssjefen redegjorde muntlig for økonomisituasjonen. Det går mot et underskudd på ca. 1,2 mill. ved årsslutt. Administrasjonssjefen knyttet dette til noen konkrete saker (kostnader ved ansettelse av ny direktør, ombygging av kontorer og ekstra lønnsforbruk på navnekonsulenttjenesten).

Styrelederen uttrykte kritikk for at informasjonen kom sent, og at innholdet i denne rapporten avvok for mye fra det som ble sagt i etatstyringsmøtet 30.11. og på styremøtet i september.

Vedtak: Styret ber direktøren iverksette nødvendige tiltak for effektiv og pålitelig økonomistyring.

S 67/15 Foreløpig budsjett for 2016

Sakspapirer: Foreløpig budsjettforslag, talloppstilling

Vedtak: Styret godkjenner foreløpig budsjett 2016 med forbehold om endelig årsresultat 2015 og hvordan dette påvirker rammevilkårene for 2016.

S 68/15 Målbruksrapportering

Sakspapir: Rapport om målbruk i offentlig tjeneste 2014

Styret fremhever at målbruksarbeidet i Språkrådet er svært viktig. Styrelederen mente at rapporten kunne vært fyldigere, og at det må vurderes hvordan kartleggingsarbeidet kan kvalitetssikres best mulig.

Vedtak: Styret tar saken til etterretning med de merknadene som kom fram i møtet.

S 69/15 Normeringssaker

- 1 Bøying av s-verb i bokmål**
- 2 Normering av *tyngd(e)* og *sidd(e)* i nynorsk**
- 3 Normering av *pod(d)kast***
- 4 Normering av *kompliment* (genus)**

Sakspapirer: Saksforelegg fra direktøren
Forslag fra fagrådet for normering og språkobservasjon (med vedlegg)

Sturla Berg-Olsen og Marit Hovdenak, fagrådssekretærer for fagrådet for normering og språkobservasjon, redegjorde for vedtaksforslagene. Styret roser fagrådet for grundig og tydelig arbeid.

Vedtak:

- 1 De foreslåtte endringene for visse s-verb i bokmålsrettskrivinga godkjennes.
- 2 De to substantivene *tyngd* og *sidd* får alternative former på *-e* – *tyngde* og *sidde* – i nynorskrettskrivinga.

- 3 De valgfrie skrivemåtene *podkast* og *poddkast* i bokmål og nynorsk godkjennes. Ordet skal bøyes som et regelrett hankjønnsord.
- 4 Ordet *kompliment* skal ha valgfritt hankjønn eller intetkjønn i bokmål og nynorsk.
- 5 Etter vedtak i styret blir vedtak 1–4 registrert i Norsk ordbank, kunngjort på passende måte av Språkrådet og ved anledning oppført i *Bokmålsordboka* og *Nynorskordboka*. Sekstallet skal bort.

S 70/15 Oppnevning av nytt medlem i Fagråd for skole og offentlig forvaltning

Sakspapir: Saksforelegg fra sekretariatet 19. november 2015

Fagrådet legger i saksforelegget frem en prioritert liste med tre kandidater.

Vedtak: Styret slutter seg til direktørens forslag til nytt medlem.

Saksbemerkning: Saksforelegget manglet opplysning om at det er Marianne Giske Korsnes som går ut av fagrådet.

Drøftingssaker

S 71/15 Evaluering av styrearbeidet 2015

Sakspapirer: Oppsummering av styreperioden 2011–2014
Brev til Kulturdepartementet av 28.1.2015 om styrerolla

Saksbemerkning: Oppdatert oppsummering av styreperioden (2011–2015) ligger vedlagt protokollen.

Vedtak: Styret tar saken til orientering.

Godkjenning

Protokoll fra møtet 17. september 2014 er vedtatt som brevsak 22.12.2015/15.1.2016.

Ottar Grepstad

Åse Lill Kimestad

Ola T. Lånke

Bente Christensen

Lars Rottem Krangnes

Sigrun Høgetveit Berg

Åse Wetås

Kamil Özerk

Margrethe Kvarenes